

Sample for Reference Purposes Only. Forms have bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English. 表格样本，仅供参考。为了提供便利，表格采用双语格式，但向法院提交的表格必须用英语填写。



CIRCUIT COURT FOR _____, MARYLAND
马里兰州 _____ 巡回法院

City/County
市/县
SITTING AS A JUVENILE COURT
作为少年法庭而设立

Located at _____
地址 _____

Court Address
法院地址

* Case Number(s):
* 案件编号:

* _____
* _____
* _____
* _____

In The Matter of: _____

事项: _____

Respondent / Petitioner
被告/请愿人

DOB: _____

出生日期: _____

NOTICE OF RIGHT TO OBJECT TO EXPUNGEMENT OF JUVENILE RECORDS
反对少年记录删除的权利通知

IMPORTANT
重要注意事项

This Is Notice From A Court.
本通知由法院发布。

If you do not understand this notice, have someone explain it to you. You can also ask the clerk's office for help.
如果您对本通知有不理解之处，请寻求相关人员为您进行解释。您也可以向书记官办公室寻求帮助。

- You are receiving this notice because court records indicate that you are a victim or a family member of a victim in the above-captioned case.
您收到此通知是因为法院记录表明您是上述案件中的受害者或受害者的家庭成员。
- The "victim" is a person against whom a delinquent act has been committed or attempted.
“受害者”是指对其已实施或试图实施少年犯罪行为的人。
- A "family member" is an individual who: (1) is a family member of a victim, and (2) attended the adjudication. See Maryland Code, Courts and Judicial Proceedings Article, § 3-8A-27.1(a)(4), (b)(2)(ii).
“家庭成员”指：(1) 是受害者的家庭成员，并且 (2) 已出席案件裁决的个人。请参见《马里兰州法典》的法院及司法程序条款第 3-8A-27.1(a)(4), (b)(2)(ii) 条。
- If you object to expungement of the juvenile record in this case, you must notify the court, in writing, on or before the date stated in paragraph 3 of this notice.
如果您反对删除本案件中的少年记录，则您必须在本通知第 3 段落所述的日期之前以书面形式告知法院。

- If you do not notify the court of your objection on time, the court may expunge the juvenile record without a hearing and with no further notice to you.
如果您未能及时告知法院您的反对意见, 则法院可能会在不举行听证会且不再通知您的情况下删除少年记录。
- If the court orders that the record be expunged, the record will be: obliterated; or moved to a separate and secured area from which those without a legitimate reason for access are denied access; or if access to the record can be obtained only by reference to another court record or police record, by the expungement of it or the part of it that provides access.
如果法院命令删除该记录, 则该记录将被: 抹除; 或转移到一个单独的安全区域, 没有正当访问理由的人员将被拒绝访问该区域; 或者, 如果只能通过查阅另一个法院记录或犯罪记录来访问该记录, 则删除可提供访问权限的记录或记录的一部分。

You are hereby notified that:
特此通知您:

1. The attached Petition for Expungement of Juvenile Records was filed in this court by _____ who was the respondent in the above-captioned delinquency proceeding in this court.
Name of Individual Who Filed the Petition
随附的《少年记录删除请愿书》由上述被告 _____ 提交至本法院
提交请愿书的个人姓名
本法院审理的少年刑事诉讼。
2. Court records indicate that you were either a victim or a family member of a victim in that proceeding.
法院记录表明您是该诉讼中的受害者或受害者的家庭成员。
3. If you wish to object to expungement of the juvenile record, you must file your objection with the Clerk of the Court at _____
Address of Courthouse
within 30 days after you receive this Notice. For your convenience, a form for objecting (Form CC-JRE-006, Objection to Expungement of Juvenile Records) is attached to this notice.
如果您想反对少年记录的删除, 则您必须在收到本通知后 30 天内向地址为 _____ 法院地址
的法院的书记官提交您的反对书。为您方便起见, 本通知随附一份提出反对的表格(表格 CC-JRE-006《少年记录删除反对书》)。

If you do not notify the court of your objection within 30 days after you receive this notice, the court may expunge the juvenile record without a hearing and with no further notice to you.

如果您未能在收到本通知后 30 天内告知法院您的反对意见, 则法院可能会在不举行听证会且不再通知您的情况下删除少年记录。

Date
日期

Clerk/Deputy Clerk
书记官/副书记官